

# Istruzioni d'uso

per il conduttore dell'impianto

**VIESMANN**

Vitocrossal 100, tipo C11 con regolazione Vitotronic 100, Tipo GC7B per funzionamento a temperatura costante



## VITOCROSSAL 100



## Avvertenze sulla sicurezza

### Per la Vostra sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

### Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



#### **Pericolo**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



#### **Attenzione**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

#### **Avvertenza**

Le indicazioni contrassegnate con la parola *Avvertenza* contengono informazioni supplementari.

### Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento. Questo apparecchio può venire utilizzato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensorie o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare.



#### **Attenzione**

Sorvegliare i bambini quando sono nei pressi dell'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non è consentito ai bambini di effettuare la pulizia e la manutenzione utente senza la supervisione di un adulto.

### Allacciamento dell'apparecchio

- L'allacciamento e la messa in funzione dell'apparecchio possono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Mettere in funzione l'apparecchio con i combustibili idonei.
- Attenersi a quanto indicato nelle prescrizioni di allacciamento elettrico.
- Modifiche all'installazione devono essere eseguite unicamente da personale specializzato.



#### **Pericolo**

Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.

- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico possono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.

### Interventi su apparecchiature/impianto di riscaldamento

- Effettuare le impostazioni e gli interventi sulle apparecchiature secondo le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso. Ulteriori interventi sull'apparecchiatura devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.
- Non aprire l'apparecchio.
- Non smontare i rivestimenti.

- Non modificare o rimuovere i componenti o gli accessori installati.
- Non aprire o serrare i giunti per tubi.



#### **Pericolo**

Le superfici roventi possono provocare ustioni.

- Non aprire l'apparecchio.
- Non toccare le superfici roventi di tubazioni, attacchi e tubi fumi non isolati.

**Per la Vostra sicurezza** (continua)**Danni all'apparecchio****Pericolo**

Gli apparecchi danneggiati mettono a rischio la Vostra sicurezza.

Controllare se l'apparecchio presenta danni esterni e, in caso affermativo, non metterlo in funzione.

**Comportamento in caso di fughe di gas****Pericolo**

Pericolo di esplosione, incendio, lesioni gravi.

- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice di gas ed energia elettrica e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

**Comportamento in caso di perdite di gas di scarico****Pericolo**

I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

**Comportamento in caso di incendio****Pericolo**

In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere le valvole d'intercettazione delle tubazioni del combustibile/gas.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'inflammabilità ABC.

**Comportamento in caso di fuoriuscita d'acqua dall'apparecchio****Pericolo**

In caso di fuoriuscita d'acqua dall'apparecchio sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Disinserire l'impianto di riscaldamento agendo sul disgiuntore esterno (ad es. quadro dei fusibili, distribuzione di energia elettrica domestica).
- Informare il centro assistenza autorizzato.

#### Comportamento in caso di guasti all'impianto di riscaldamento



##### **Pericolo**

Le segnalazioni di guasto indicano la presenza di anomalie nell'impianto di riscaldamento. Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali.

Non annullare le segnalazioni di guasto ripetutamente a intervalli brevi. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato affinché possa analizzare la causa e così eliminare il guasto.

#### Condizioni per il locale d'installazione



##### **Pericolo**

Se le aperture di immissione sono chiuse, l'aria di combustione può diventare insufficiente. Ciò può provocare una combustione incompleta e quindi la formazione di monossido di carbonio che rappresenta un pericolo mortale.

Non ostruire né chiudere le aperture d'immissione aria presenti.  
Non apportare successive modifiche alle condizioni costruttive perché potrebbero influire negativamente sul funzionamento sicuro (ad es. posa dei cavi/tubi, rivestimenti o pareti divisorie).



##### **Pericolo**

I liquidi e i materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, solventi e detergenti, vernici o carta) possono provocare scoppi e incendi. Non conservare né usare queste sostanze nel locale d'installazione o nelle immediate vicinanze dell'impianto di riscaldamento.



##### **Attenzione**

Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicarne la sicurezza durante il funzionamento.

- Garantire temperature ambiente superiori a 0 °C e inferiori a 35 °C.
- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogeni (ad es. quelli contenuti nelle vernici, nei detergenti e nei solventi) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).

#### Apparecchi d'espulsione d'aria

In caso di installazione di dispositivi di scarico dell'aria all'esterno (cappe con tubo di ventilazione, apparecchi d'espulsione aria, climatizzatori) durante l'aspirazione non si deve creare depressione. In caso di funzionamento contemporaneo della caldaia può crearsi una corrente inversa di gas di scarico.



##### **Pericolo**

Il funzionamento contemporaneo della caldaia con dispositivi di scarico dell'aria all'esterno può provocare intossicazioni mortali a causa della corrente inversa dei gas di scarico. Adottare dei provvedimenti adeguati per garantire un'alimentazione sufficiente dell'aria di combustione. Se necessario contattare il centro assistenza autorizzato.

#### Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura



##### **Attenzione**

I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento.

Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente dal centro assistenza autorizzato.

## Indice

<b>1. Informazioni preliminari</b>	Impiego conforme alla norma .....	6
	Prima messa in funzione .....	6
	L'impianto è preimpostato .....	6
	Termini specifici .....	6
	Consigli per il risparmio energetico .....	7
<b>2. Informazioni sull'impiego</b>	Dispositivi di regolazione .....	8
	Come eseguire la regolazione .....	8
	Simboli .....	8
<b>3. Attivazione e disattivazione</b>	Attivazione dell'impianto di riscaldamento .....	10
	Disattivazione dell'impianto di riscaldamento .....	10
	■ Con protezione antigelo .....	10
	■ Senza protezione antigelo (messa fuori servizio) .....	11
<b>4. Riscaldamento</b>	Impostazioni necessarie per il riscaldamento .....	12
	Impostazione della temperatura mandata riscaldamento .....	12
	Impostazione del programma d'esercizio (riscaldamento) .....	12
	Disattivazione del riscaldamento .....	12
<b>5. Produzione di acqua calda</b>	Impostazioni necessarie (produzione di acqua calda) .....	14
	Impostazione della temperatura acqua calda .....	14
	Impostazione del programma d'esercizio (produzione di acqua calda) ..	14
	Disattivazione della produzione di acqua calda .....	14
<b>6. Ulteriori impostazioni</b>	Impostazione dell'unità di temperatura (°C/°F) .....	16
	Ripristino impostazione di fabbrica .....	16
<b>7. Verifica</b>	Verifica delle informazioni e ripristino dei valori .....	17
	Verifica dell'avviso di manutenzione .....	18
	Verifica della segnalazione di guasto .....	19
<b>8. Impianti a più caldaie</b>	Particolarità con impianti a più caldaie .....	20
<b>9. Funzionamento di prova manutentore</b>	.....	21
<b>10. Cosa bisogna fare?</b>	Gli ambienti sono troppo freddi .....	22
	Gli ambienti sono troppo caldi .....	22
	Non c'è acqua calda .....	23
	L'acqua è troppo calda .....	23
	“  ” lampeggia sul display .....	23
	“  ” lampeggia sul display .....	23
	“  ” lampeggia sul display .....	24
	“- EP -” lampeggia sul display .....	24
<b>11. Manutenzione</b>	.....	25
<b>12. Indice analitico</b>	.....	27

### Impiego conforme alla norma

È consentito installare e far funzionare l'apparecchio in modo conforme alle norme solo in sistemi di riscaldamento chiusi a norma EN 12828 e attenendosi a quanto riportato nelle rispettive istruzioni di montaggio, di servizio e d'uso. L'apparecchio è previsto esclusivamente per il riscaldamento di acqua che abbia caratteristiche di acqua potabile.

L'impiego conforme alla norma presuppone che sia stata eseguita un'installazione fissa in abbinamento a componenti omologati specifici per l'impianto.

L'impiego commerciale o industriale per scopi diversi dal riscaldamento degli edifici o la produzione d'acqua calda sanitaria è considerato non conforme alla norma.

Un impiego che esula da quello previsto richiede, caso per caso, l'autorizzazione da parte del costruttore.

Un uso errato o improprio dell'apparecchio (ad es. l'apertura dell'apparecchio da parte del conduttore dell'impianto) è vietato e comporta l'esclusione della responsabilità. Per uso errato s'intendono anche modifiche della funzionalità conforme alla norma di componenti del sistema di riscaldamento (ad es. la chiusura dei condotti fumi e di adduzione aria).

### Prima messa in funzione

La prima messa in funzione, l'adattamento della regolazione alle condizioni locali e costruttive e l'addestramento all'impiego devono essere eseguiti a cura dei centri assistenza autorizzati.

In qualità di conduttori di un nuovo bruciatore si è tenuti a denunciarlo immediatamente al manutentore o installatore competente per l'immobile in questione. Il manutentore o l'installatore vi informerà anche delle ulteriori operazioni che saranno eseguite sul vostro bruciatore (ad es. rilevazioni periodiche, pulizia).

### L'impianto è preimpostato

La regolazione è impostata in fabbrica su “”, per riscaldamento e produzione di acqua calda. In questo modo l'impianto di riscaldamento è pronto ad entrare in funzione:

#### Riscaldamento

- Gli ambienti vengono riscaldati secondo le impostazioni della regolazione e dell'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.
- Durante la prima messa in funzione il centro assistenza autorizzato può eseguire ulteriori impostazioni. Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi capitolo “Riscaldamento,,).

#### Produzione di acqua calda

- L'acqua sanitaria viene riscaldata fino a 50 °C.
- Durante la prima messa in funzione il centro assistenza autorizzato può eseguire ulteriori impostazioni. Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi capitolo “Produzione di acqua calda,,).

#### Protezione antigelo

- La protezione antigelo della caldaia e del bollitore è garantita.

#### Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente tutti i dati rimangono memorizzati.

### Termini specifici

Per una migliore comprensione delle funzioni della regolazione consultare nell'appendice il capitolo “Spiegazione dei termini,, (vedi pagina 26).

## Consigli per il risparmio energetico

Utilizzare la possibilità d'impostazione della regolazione e dell'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente:

- Non surriscaldare i locali, ogni grado in meno della temperatura ambiente equivale a una riduzione di circa il 6 % dei costi di riscaldamento.  
Non impostare una temperatura ambiente superiore a 20 °C (vedi pagina 12).
- Non impostare un valore troppo elevato della temperatura acqua calda (vedi pagina 14).
- Selezionare il programma d'esercizio che soddisfa i requisiti attuali:
  - In estate, se non si desidera riscaldare i locali, ma si desidera disporre di acqua calda, impostare il programma d'esercizio “☀”, (vedi pagina 14).
  - Se per un periodo prolungato non si desidera riscaldare i locali né disporre di acqua calda, impostare il programma d'esercizio “☾”, (vedi pagina 10).

Si raccomanda inoltre:

- Aerare correttamente.  
Aprire completamente e per breve tempo le finestre e contemporaneamente chiudere le valvole termostatiche.
- Al tramonto, chiudere le persiane (se presenti).
- Regolare correttamente le valvole termostatiche.
- Non coprire i radiatori e le valvole termostatiche.
- Moderare il consumo di acqua calda: Con una doccia viene consumata di regola meno energia che con un bagno.

## Informazioni sull'impiego

### Dispositivi di regolazione

Le impostazioni dell'impianto di riscaldamento possono essere effettuate sull'unità di servizio della regolazione.

Le impostazioni possono essere eseguite sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente, se questo è presente negli ambienti.



Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente

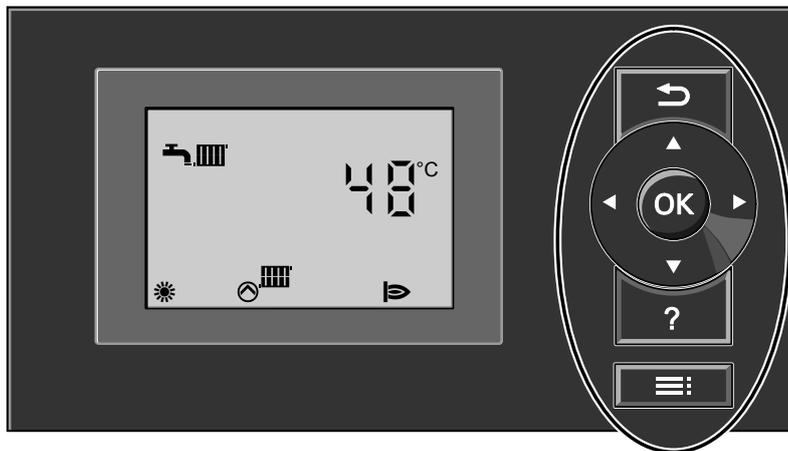


Fig. 1

Per tornare al passaggio precedente del menù.

Tasti cursore  
Per sfogliare il menù o impostare valori

**OK** Per confermare la selezione o l'impostazione.

Senza funzione

Per richiamare il menù per le impostazioni e verifiche.

### Come eseguire la regolazione

#### Segnalazione di base

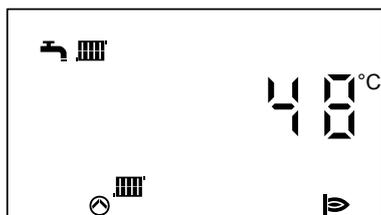


Fig. 2

Premere . Si accede al menù per le impostazioni e verifiche.

### Simboli

I simboli non sono visualizzati costantemente sul display, ma appaiono in funzione della tipologia dell'impianto e dello stato d'esercizio. I valori lampeggianti sul display segnalano che possono essere apportate delle modifiche.

#### Menù

Riscaldamento

Produzione di acqua calda

Informazioni

Funzionamento di prova manutentore

Ulteriori impostazioni

#### Programma d'esercizio

Protezione antigelo (programma spegnimento)

Produzione di acqua calda

Riscaldamento e produzione di acqua calda

#### Segnalazioni

Avviso di manutenzione

È stato raggiunto il momento per una manutenzione

Segnalazione di guasto

Segnalazione di guasto per bruciatore

## Simboli (continua)

### Visualizzazione

-  Temperatura
-  Protezione antigelo
-  Riscaldamento
-  Pompa circuito di caldaia in funzione
-  Pompa di carico bollitore in funzione
-  In abbinamento a un impianto solare:  
pompa del circuito solare in funzione
-  Bruciatore in funzione
-  Impostazione base

## Attivazione dell'impianto di riscaldamento



Fig. 3

- (A) Spia di guasto (rossa)
- (B) Spia di funzionamento (verde)
- (C) Pulsante di sblocco
- (D) Interruttore di rete

1. Controllare sul manometro la pressione dell'impianto di riscaldamento. Se l'indicatore si trova sotto la marcatura rossa, la pressione dell'impianto è troppo bassa. Riempire d'acqua oppure informare il centro assistenza autorizzato.

### Informarsi presso il centro assistenza autorizzato circa:

- Valore necessario di pressione dell'impianto
- Posizione dei componenti seguenti:
  - manometro
  - valvola d'intercettazione
  - rubinetto d'intercettazione gas
  - aperture di riempimento e di aerazione

2. Per funzionamento **a camera aperta**:  
Verificare che le aperture di riempimento e di aerazione del locale d'installazione siano aperte e non ostruite.

### Avvertenza

Con il funzionamento a camera aperta l'aria di combustione viene prelevata dal locale d'installazione.

3. Aprire il rubinetto d'intercettazione gas.

### Avvertenza

Chiedere spiegazioni riguardo la posizione e l'utilizzazione di questi componenti al centro assistenza autorizzato.

4. Inserire la tensione di rete, ad es. agendo sull'apposito fusibile o sull'interruttore generale.
5. Inserire l'interruttore di rete “Ⓢ”,.  
Dopo breve tempo compare sul display la segnalazione di base e la spia di funzionamento verde si accende. Il Vostro impianto di riscaldamento e il Vostro apparecchio di regolazione da temperatura ambiente sono pronti ad entrare in funzione.

## Disattivazione dell'impianto di riscaldamento

### Con protezione antigelo

Selezionare il programma d'esercizio “Ⓢ”, per la protezione antigelo (programma spegnimento).

Premere i seguenti tasti:

1. per impostare, “”, lampeggia.
2. **OK** per confermare, “”, lampeggia.
3. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

4. finché “Ⓢ”, non lampeggia.

5. **OK** per confermare; la protezione antigelo è attiva.

- Nessun riscaldamento.
- Nessuna produzione di acqua calda.
- Protezione antigelo della caldaia e del bollitore attiva.

**Disattivazione dell'impianto di riscaldamento** (continua)**Avvertenza**

*Le pompe di circolazione vengono inserite brevemente ogni 24 ore in modo automatico per evitare che si blocchino.*

**Terminare programma d'esercizio** “”,

Selezionare un altro programma d'esercizio.

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, “”, lampeggia.
2. **OK** per confermare, “ ”, lampeggia.

3. **OK** per confermare, “”, lampeggia.
4. ► finché “”, non lampeggia: gli ambienti vengono riscaldati, l'acqua sanitaria viene riscaldata.  
Oppure finché “”, non lampeggia: l'acqua sanitaria viene riscaldata, gli ambienti non vengono riscaldati.
5. **OK** per confermare, il programma d'esercizio è attivato.

**Senza protezione antigelo (messa fuori servizio)**

1. Disinserire l'interruttore di rete “”,.
2. Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.

**Avvertenza**

*Chiedere spiegazioni riguardo la posizione e l'utilizzazione di questi componenti al centro assistenza autorizzato.*

3. Disinserire la tensione di rete dell'impianto di riscaldamento, ad es. agendo sull'apposito fusibile o sull'interruttore generale.
4. Con temperature esterne inferiori a 3 °C prendere i provvedimenti idonei per la protezione antigelo dell'impianto di riscaldamento. Se necessario, contattare il centro assistenza autorizzato.

## Riscaldamento

### Impostazioni necessarie per il riscaldamento

Se si desidera il riscaldamento, controllare i seguenti punti:

- È stata impostata la temperatura ambiente desiderata?



Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente

- Avete impostato la temperatura mandata riscaldamento su un valore sufficientemente alto? Per l'impostazione vedi il capitolo seguente.

- È stato impostato il programma d'esercizio corretto? Per l'impostazione vedi pagina 12.

e



Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente

- Sono state impostate le fasce orarie desiderate? Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente

### Impostazione della temperatura mandata riscaldamento

Affinché la temperatura ambiente possa essere raggiunta, impostare un valore sufficientemente elevato per la temperatura mandata riscaldamento.

Impostazione di fabbrica: 74 °C

Premere i seguenti tasti:

1. per impostare, “”, lampeggia.

2. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

3. **▶** per temperatura acqua di caldaia, “”, lampeggia.

4. **OK** per confermare, il valore di temperatura impostato lampeggia.

5. **▲/▼** per la temperatura acqua di caldaia desiderata.

6. **OK** per confermare, il nuovo valore di temperatura è memorizzato.

### Impostazione del programma d'esercizio (riscaldamento)

Impostazione di fabbrica: “”, per riscaldamento e produzione di acqua calda (funzionamento invernale).

Premere i seguenti tasti:

1. per impostare, “”, lampeggia.

2. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

3. **OK** per confermare.

4. **▶/◀** finché “”, non lampeggia.

5. **OK** per confermare, gli ambienti vengono riscaldati, l'acqua sanitaria viene riscaldata.

### Disattivazione del riscaldamento

Non si desidera riscaldare gli ambienti ma si desidera riscaldare l'acqua sanitaria.

Premere i seguenti tasti:

1. per impostare, “”, lampeggia.

2. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

3. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

4. **◀** finché “”, non lampeggia.

5. **OK** per confermare, il riscaldamento è disinserito, l'acqua sanitaria viene riscaldata (funzionamento estivo).

Non si desidera riscaldare l'acqua sanitaria né gli ambienti.

Premere i seguenti tasti:

1. per impostare, “”, lampeggia.

2. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

3. **OK** per confermare, “”, lampeggia.

4. **◀** finché “”, non lampeggia.

**Disattivazione del riscaldamento** (continua)

- 5. OK** per confermare, il riscaldamento e la produzione di acqua calda sono disinseriti, la protezione antigelo è attiva (programma spegnimento).

## Produzione di acqua calda

### Impostazioni necessarie (produzione di acqua calda)

Se si desidera la produzione di acqua calda, controllare i seguenti punti:

- È stata impostata la temperatura acqua calda desiderata?  
Per l'impostazione vedi il capitolo seguente.

- È stato impostato il programma d'esercizio corretto?  
Per l'impostazione vedi pagina 14.

### Impostazione della temperatura acqua calda

Impostazione di fabbrica: 50 °C

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, ", lampeggia.

2.  per ".

3. **OK** per confermare, il valore di temperatura lampeggia.

4.  per la temperatura acqua calda desiderata.

5. **OK** per confermare, il nuovo valore di temperatura è memorizzato.

### Impostazione del programma d'esercizio (produzione di acqua calda)

Impostazione di fabbrica: ", per riscaldamento e produzione di acqua calda (funzionamento invernale)

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, ", lampeggia.

2. **OK** per confermare, ", lampeggia.

3. **OK** per confermare, ", lampeggia.

4. /  finché ", non lampeggia per la produzione di acqua calda (funzionamento estivo, gli ambienti non vengono riscaldati).

Oppure

finché ", non lampeggia per riscaldamento e produzione di acqua calda (funzionamento invernale).

5. **OK** per confermare, il programma d'esercizio è attivato.

### Disattivazione della produzione di acqua calda

**Non si desidera riscaldare l'acqua sanitaria ma si desidera riscaldare gli ambienti.**

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, ", lampeggia.

2. **OK** per confermare, ", lampeggia.

3. **OK** per confermare, ", lampeggia.

4.  finché ", non lampeggia.

5. **OK** per confermare, gli ambienti vengono riscaldati, l'acqua sanitaria viene riscaldata (funzionamento invernale).

6.  per impostare, ", lampeggia.

7.  per ".

8. **OK** per confermare, il valore di temperatura lampeggia.

9.  fino a 10 °C.

10. **OK** per confermare, il nuovo valore di temperatura è memorizzato.

**Non si desidera riscaldare l'acqua sanitaria né gli ambienti.**

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, ", lampeggia.

2. **OK** per confermare, ", lampeggia.

3. **OK** per confermare, ", lampeggia.

4.  finché ", non lampeggia.

**Disattivazione della produzione di acqua calda** (continua)

- 5. OK** per confermare, la produzione di acqua calda e il riscaldamento sono disinseriti, la protezione antigelo è attiva (programma spegnimento).

## Ulteriori impostazioni

### Impostazione dell'unità di temperatura (°C/°F)

Impostazione di fabbrica: °C

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, ", lampeggia.

2.  per ",.

3. **OK** per confermare, ", lampeggia.

4. / per l'unità di temperatura desiderata ("°C,, o "°F,,).

5. **OK** per confermare, l'unità di temperatura è memorizzata.

### Ripristino impostazione di fabbrica

È possibile ripristinare contemporaneamente l'impostazione di fabbrica di tutti i valori modificati.

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, ", lampeggia.

2.  per ",.

3. **OK** per confermare, ", lampeggia.

4. **OK** per confermare, l'impostazione di fabbrica è stata ripristinata.

Impostazioni di fabbrica:

- Programma d'esercizio: ",
- Temperatura acqua di caldaia: 74 °C
- Temperatura acqua calda: 50 °C

## Verifica delle informazioni e ripristino dei valori

A seconda dei componenti allacciati e delle impostazioni effettuate è possibile verificare le temperature e gli stati d'esercizio attuali.

Premere i seguenti tasti:

1. **☰** per impostare, “**☰**”, lampeggia.
2. **▶** per “**i**”.
3. **OK** per confermare.
4. **▲/▼** per le informazioni desiderate.
5. **OK** per confermare, se si desidera ripristinare il valore su “0”, (vedi la seguente tabella), “**⌘**”, lampeggia.

6. **OK** per confermare, il valore è stato ripristinato.

### Esempio:

Sul display appare l'informazione “3”, per la segnalazione della temperatura acqua di caldaia. La temperatura acqua di caldaia è di 65 °C.

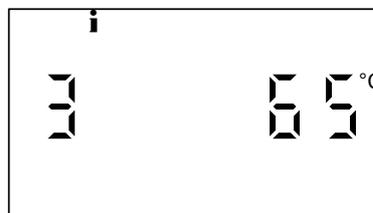


Fig. 4

### Avvertenza

La modalità di interrogazione termina automaticamente dopo 30 minuti o se si preme **↵**.

Le informazioni appaiono nella sequenza seguente:

Segnalazione sul display	Significato	Avvertenze
0	10	Numero utenza LON
1	15 °C	Temperatura esterna
2	95 °C	Temperatura fumi
3	65 °C	Temperatura acqua di caldaia
4	45 °C	Temperatura serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento o equilibratore idraulico
5	50 °C	Temperatura acqua calda
51	50 °C	Temperatura acqua calda, superiore
52	50 °C	Temperatura acqua calda, inferiore
5c	95 °C	Temp. collettore
5□	45 °C	Temperatura acqua calda per funzionamento con pannelli solari
53	50 °C	Sensore temperatura <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span>
54	50 °C	Sensore temperatura <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span>
6	70 °C	Temp. collettore
①	2 6 3 5 7 2 h	Ore di esercizio bruciatore
③	0 3 0 5 2 9	Inserimenti bruciatore

**Verifica delle informazioni e ripristino dei...** (continua)

Segnalazione sul display	Significato	Avvertenze
⑤ 0 0 1 4 1 7 h	Ore di esercizio pompa del circuito solare	Segnalazione solo se è presente il modulo di regolazione per impianti solari Viessmann. Con “⌘” è possibile azzerare le ore di esercizio.“ ”
⑥ 0 0 1 4 2 5	Inserimenti pompa del circuito solare	Segnalazione solo se è presente il modulo di regolazione per impianti solari Viessmann. Con “⌘” è possibile azzerare le ore di esercizio.“ ”
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Ore di esercizio uscita 22	Segnalazione solo se il modulo di regolazione per impianti solari Viessmann è presente e se una 2da pompa di circolazione è collegata. Con “⌘” è possibile azzerare le ore di esercizio.“ ”
⑧ 0 0 0 5 0 6	Inserimenti pompa uscita 22	Segnalazione solo se il modulo di regolazione per impianti solari Viessmann è presente e se una 2da pompa di circolazione è collegata. Con “⌘” è possibile azzerare le ore di esercizio.“ ”
⑨ 0 0 2 8 5 0	Energia solare in kWh	Segnalazione solo se è presente il modulo di regolazione per impianti solari Viessmann. Con “⌘” è possibile azzerare le ore di esercizio.“ ”

**Verifica dell'avviso di manutenzione**

Il centro assistenza autorizzato può impostare un intervallo di manutenzione: ad es. una manutenzione dopo 2500 ore di esercizio del bruciatore oppure una manutenzione dopo 12 mesi.

Se si deve eseguire un intervento di manutenzione dell'impianto di riscaldamento, sul display lampeggia il simbolo “⌘”, e viene visualizzato l'intervallo di manutenzione raggiunto.

**Esempio:**

Segnalazione di manutenzione con intervallo di manutenzione 2500 ore di esercizio del bruciatore:



Fig. 5

Segnalazione di manutenzione con intervallo di manutenzione 12 mesi:

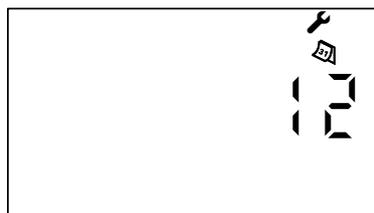


Fig. 6

## Verifica dell'avviso di manutenzione (continua)

Informare il centro assistenza autorizzato. Confermare l'avviso di manutenzione con **OK**.

### Avvertenza

*Se la manutenzione può essere eseguita solo in un momento successivo, l'avviso di manutenzione appare nuovamente dopo 7 giorni.*

### Richiamo dell'avviso di manutenzione confermato

Premere per circa 4 secondi il tasto **OK**.

## Verifica della segnalazione di guasto

Se sono subentrati guasti all'impianto di riscaldamento, sul display lampeggia il simbolo "▲", e viene visualizzato il codice di guasto. Inoltre la spia di guasto rossa lampeggia (vedi pagina 10).

### Esempio:

Codice di guasto visualizzato: "50,,



Fig. 7



### Pericolo

Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali.

Non annullare le segnalazioni di guasto ripetutamente a intervalli brevi. Se uno stesso guasto si verifica più volte, rivolgersi al centro assistenza autorizzato affinché possa analizzare la causa ed eliminare così il guasto.

1. Comunicare il codice di guasto al centro di assistenza autorizzato. In questo modo l'installatore viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente evitare costi di trasferta aggiuntivi.
2. Confermare la segnalazione di guasto con **OK**. Il simbolo "▲", non lampeggia più.

### Avvertenza

- *Se per le segnalazioni di guasto è stato collegato un dispositivo di segnalazione (ad es. segnale acustico) questo si disinserisce confermando la segnalazione di guasto.*
- *Se l'eliminazione guasti può essere eseguita solo in un momento successivo, la segnalazione di guasto appare nuovamente il giorno seguente.*

### Particolarità con impianti a più caldaie

Negli impianti a più caldaie ogni caldaia dispone di una propria regolazione. Queste regolazioni vengono comandate da una regolazione a livello superiore. Eseguire le impostazioni (ad es. temperatura ambiente) sulla regolazione a livello superiore.

 Istruzioni d'uso della regolazione a livello superiore

#### Numero della caldaia

Con impianti a più caldaie, il numero caldaia viene visualizzato nella segnalazione di base di ogni regolazione caldaia.

#### Esempio:

Caldaia con numero "3,"



Fig. 8

Caldaia con numero "3,"



Fig. 9

#### Programma d'esercizio

- "ϕ," per protezione antigelo (programma spegnimento):  
Con l'impostazione del programma d'esercizio "ϕ," si disinserisce la rispettiva caldaia singolarmente. La protezione antigelo della caldaia è attiva.
- "☀," per la produzione di acqua calda (funzionamento estivo):  
**Non** è possibile impostare il programma d'esercizio "☀,".

#### Temperatura ambiente/Temperatura acqua di caldaia

Non è possibile impostare la temperatura ambiente e la temperatura acqua di caldaia.

## Funzionamento di prova manutentoreAttivazione

### Attivazione del funzionamento di prova manutentore

Il funzionamento di prova manutentore può essere attivato solo dal manutentore durante la prova annuale.

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, "", lampeggia.

2.  per "",.

3. **OK** per confermare, "**ON**", lampeggia.

4. **OK** per avviare il bruciatore per la rilevazione, "**On**", non lampeggia ma è fisso.

5. **OK** per avviare il bruciatore per la rilevazione. "**On**", è fisso.

La segnalazione di base compare dopo 4 secondi sul display.

---

### Spegnimento funzionamento di prova manutentore

Premere i seguenti tasti:

1.  per impostare, "", lampeggia.

2.  per "",.

3. **OK** per confermare, "**OFF**", lampeggia.

4. **OK** per confermare.

#### **Avvertenza**

*Il funzionamento di prova manutentore termina automaticamente dopo 30 minuti.*

## Cosa bisogna fare?

### Gli ambienti sono troppo freddi

Causa	Provvedimento
L'impianto di riscaldamento è spento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inserire l'interruttore di rete “”, (vedi pagina 10).</li> <li>▪ Inserire l'interruttore principale, se presente (all'esterno del locale caldaia).</li> <li>▪ Inserire il fusibile nel quadro elettrico (protezione edificio).</li> </ul>
La regolazione o l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente sono impostati in modo errato.	<p>Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ “”, deve essere impostato (vedi pagina 12).</li> <li>▪ Temperatura ambiente o temperatura acqua di caldaia (vedi pagina 12)</li> <li>▪ Programmazione delle fasce orarie</li> </ul> <p> Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente</p>
Solo per funzionamento con produzione di acqua calda: la precedenza della produzione di acqua calda è attiva (“  ”, sul display).	<p>Attendere che il bollitore si sia riscaldato (l'indicazione “”, si spegne).</p> <p>In caso di funzionamento con scambiatore istantaneo per produzione acqua calda, terminare il prelievo d'acqua calda.</p>
Manca il combustibile.	<p>Con gas liquido: Verificare la disponibilità di combustibile ed eventualmente riordinarlo.</p> <p>Con gas metano: aprire il rubinetto d'intercettazione gas. Chiedere eventualmente all'azienda erogatrice del gas.</p>
Sul display viene visualizzato il simbolo “  ”.	<p>Premere il tasto “<b>R</b>”, (vedi pagina 10).</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p> <p>Se il guasto persiste comunicare il codice di guasto al centro assistenza autorizzato.</p>
Sul display viene visualizzato il simbolo “  ”.	<p>Comunicare il codice di guasto visualizzato al centro assistenza autorizzato.</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p>

### Gli ambienti sono troppo caldi

Causa	Provvedimento
La regolazione o l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente sono impostati in modo errato.	<p>Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura ambiente o temperatura acqua di caldaia (vedi pagina 12)</li> <li>▪ Programmazione delle fasce orarie</li> </ul> <p> Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente</p>
Sul display compare il simbolo “  ”.	<p>Comunicare il codice di guasto al centro assistenza autorizzato.</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p>

**Non c'è acqua calda**

Causa	Provvedimento
L'impianto di riscaldamento è spento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inserire l'interruttore di rete “<b>Ⓢ</b>”, (vedi pagina 10).</li> <li>▪ Inserire l'interruttore principale, se presente (all'esterno del locale caldaia).</li> <li>▪ Inserire il fusibile nel quadro elettrico (protezione edificio).</li> </ul>
Le impostazioni della regolazione sono errate.	<p>Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La produzione di acqua calda deve essere abilitata (vedi pagina 14).</li> <li>▪ Temperatura acqua calda (vedi pagina 14).</li> </ul>
Manca il combustibile.	<p>Con gas liquido: Verificare la disponibilità di combustibile ed eventualmente riordinarlo.</p> <p>Con gas metano: Aprire il rubinetto d'intercettazione gas. Chiedere eventualmente all'azienda erogatrice del gas.</p>
Sul display compare il simbolo “ <b>Ⓢ</b> ”.	<p>Premere il tasto “<b>R</b>”, (vedi pagina 10).</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p> <p>Se il guasto persiste comunicare il codice di guasto al centro assistenza autorizzato.</p>
Sul display compare il simbolo “ <b>Ⓢ</b> ”.	<p>Comunicare il codice di guasto al centro assistenza autorizzato.</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p>

**L'acqua è troppo calda**

Causa	Provvedimento
Le impostazioni della regolazione sono errate.	Controllare la temperatura acqua calda e, se necessario, correggerla (vedi pagina 14).

**“**Ⓢ**”, lampeggia sul display**

Causa	Provvedimento
Guasto all'impianto di riscaldamento	<p>Comunicare il codice di guasto al centro assistenza autorizzato.</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p>

**“**Ⓢ**”, lampeggia sul display**

Causa	Provvedimento
Guasto all'impianto di riscaldamento Guasto al bruciatore	<p>Premere il tasto “<b>R</b>”, (vedi pagina 10).</p> <p>Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 19).</p> <p>Se il guasto persiste comunicare il codice di guasto al centro assistenza autorizzato.</p>

## Cosa bisogna fare?

### “🔧”, lampeggia sul display

Causa	Provvedimento
È in scadenza una manutenzione impostata dal centro assistenza autorizzato.	Informare il centro assistenza autorizzato. Confermare la segnalazione di guasto con <b>OK</b> (vedi pagina 18).

### “- - EP - -”, lampeggia sul display

Causa	Provvedimento
Il programma d'esercizio impostato sulla regolazione è stato commutato mediante un apparecchio di commutazione esterno.	Se necessario si può passare ad un altro programma d'esercizio.

## Manutenzione

### Pulizia

Le apparecchiature possono essere pulite con un comune detergente (non abrasivo).

Il lato di comando si può pulire con un panno in microfibra.

### Ispezione e manutenzione

L'ispezione e la manutenzione di un impianto di riscaldamento sono prescritte dalla normativa vigente.

La manutenzione a intervalli regolari garantisce un riscaldamento sicuro e poco inquinante e contribuisce a risparmiare energia. Al massimo ogni 2 anni l'impianto di riscaldamento deve essere sottoposto a manutenzione da parte di personale specializzato. Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione e di manutenzione con la ditta installatrice o un Centro Assistenza autorizzato.

### Apparecchio

Con l'aumento dell'insudiciamento dell'apparecchio aumenta la temperatura dei gas di scarico e, conseguentemente, la dispersione di energia. Prevedere a una pulizia annuale dell'apparecchio.

### Bollitore (se presente)

In base alle norme DIN 1988-8 e EN 806 è necessario eseguire la manutenzione o la pulizia per la prima volta dopo 2 anni dall'installazione e di seguito in caso di bisogno.

La pulizia interna del bollitore, inclusi gli attacchi lato sanitario, deve essere eseguita esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.

Se nel circuito acqua di alimentazione del bollitore è installato un dispositivo per il trattamento dell'acqua, eseguire tempestivamente il rabbocco. Attenersi alle indicazioni del costruttore.

Inoltre con Vitocell 100:

Per la verifica dell'anodo di dissipazione raccomandiamo un controllo annuale del funzionamento da parte di un centro assistenza autorizzato.

Il controllo annuale dell'anodo di dissipazione può avvenire senza interrompere il funzionamento. Il centro assistenza autorizzato procede alla misurazione della corrente di protezione mediante un verificatore anodi.

### Valvola di sicurezza (bollitore)

La funzionalità della valvola di sicurezza deve essere verificata ogni sei mesi dal conduttore dell'impianto o dal centro assistenza autorizzato mediante prova (consultare le istruzioni del costruttore della valvola). Sussiste il pericolo di insudiciamento nella sede della valvola.

Durante un processo di riscaldamento l'acqua può gocciolare dalla valvola di sicurezza. L'uscita è rivolta verso l'atmosfera e non deve essere chiusa.

### Filtro impurità (se presente)

Per motivi igienici procedere come segue:

- In caso di filtri non autopulenti sostituire l'insero filtrante ogni 6 mesi (controllo visivo ogni 2 mesi).
- In caso di filtri autopulenti procedere al lavaggio ogni 2 mesi.

### Funzionamento a temperatura costante

Nel funzionamento a temperatura costante l'acqua riscaldamento viene riscaldata automaticamente alla temperatura acqua di caldaia impostata.

### Programma d'esercizio

Con il programma d'esercizio si stabilisce se riscaldare gli ambienti e l'acqua sanitaria oppure solo l'acqua sanitaria. Oppure se si desidera spegnere il riscaldamento con protezione antigelo.

È possibile scegliere tra i seguenti programmi d'esercizio:

- “”,  
Gli ambienti vengono riscaldati, l'acqua sanitaria viene riscaldata (funzionamento invernale).
- “”,  
L'acqua sanitaria viene riscaldata, gli ambienti non vengono riscaldati (funzionamento estivo).
- “”,  
Protezione antigelo della caldaia e del bollitore attiva, gli ambienti non vengano riscaldati, nessuna produzione d'acqua calda (programma spegnimento).

### Avvertenza

*Un programma d'esercizio per il riscaldamento senza produzione di acqua calda non è selezionabile. Per il riscaldamento di ambienti occorre di regola anche l'acqua calda (funzionamento invernale).*

*Se nonostante ciò si vuole solo riscaldare, selezionare il programma d'esercizio “”, e impostare la temperatura acqua calda a 10 °C (pagina 14). In questo modo non viene riscaldata inutilmente l'acqua sanitaria, la protezione antigelo del bollitore è però garantita.*

### Circuito di riscaldamento

Un circuito di riscaldamento è un circuito chiuso tra la caldaia e i radiatori in cui si trova l'acqua di riscaldamento.

### Valore reale temperatura

Temperatura attuale al momento della verifica, ad es. Valore reale temperatura acqua calda

### Pompa circuito di caldaia

Pompa di circolazione dell'acqua riscaldamento nel circuito di riscaldamento.

### Temperatura acqua di caldaia

Vedi “Funzionamento a temperatura costante”.

### Funzionamento a camera aperta

L'aria di combustione viene aspirata dall'ambiente in cui è installata la caldaia.

### Funzionamento a camera stagna

L'aria di combustione viene aspirata dall'esterno dell'edificio.

### Valvola di sicurezza

Dispositivo di sicurezza che deve essere montato sull'alimentazione acqua fredda dal centro assistenza autorizzato. La valvola di sicurezza si apre automaticamente per evitare che la pressione nel bollitore diventi troppo alta.

### Temperatura nominale

Temperatura prestabilita che deve essere raggiunta, ad es. valore nominale di temperatura acqua calda.

### Funzionamento estivo

Programma d'esercizio “”.

Se non è necessario riscaldare gli ambienti in estate, è possibile spegnere il programma riscaldamento. La caldaia resta in funzione per la produzione di acqua calda.

### Pompa di carico bollitore

Pompa di circolazione per il riscaldamento dell'acqua sanitaria nel bollitore.

### Filtro impurità

Apparecchio che sottrae sostanze solide all'acqua sanitaria. Il filtro impurità è montato sull'alimentazione acqua fredda a monte dell'ingresso del bollitore oppure dello scambiatore istantaneo per produzione acqua calda.

## Indice analitico

<b>A</b>		
Acqua troppo calda.....	23	
Acqua troppo fredda.....	23	
Ambienti caldi.....	22	
Ambienti freddi.....	22	
Ambienti troppo caldi.....	22	
Ambienti troppo freddi.....	22	
Apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.8		
Attivazione		
– impianto di riscaldamento.....	10	
– programma spegnimento.....	10	
– Programma spegnimento.....	12	
– protezione antigelo.....	10	
Attivazione dell'apparecchio.....	10	
Avvertenze di pulizia.....	25	
Avviso di manutenzione.....	8	
– conferma.....	18	
– richiamo (segnalazione confermata).....	19	
– verifica.....	18	
<b>B</b>		
Bruciatore.....	8, 9	
<b>C</b>		
Circuito di riscaldamento.....	26	
Comando.....	8	
– come eseguire la regolazione.....	8	
– Dispositivi di regolazione.....	8	
Come eseguire la regolazione.....	8	
Contratto di manutenzione.....	25	
<b>D</b>		
Dichiarazione di ultimazione lavoro.....	6	
Disattivazione		
– impianto di riscaldamento con protezione antigelo. 10		
– impianto di riscaldamento senza protezione anti- gelo.....	11	
– produzione di acqua calda.....	14	
– riscaldamento.....	12	
Disattivazione dell'impianto di riscaldamento.....	10	
Dispositivi di regolazione.....	8	
Dove eseguire la regolazione.....	8	
<b>E</b>		
Eliminazione		
– guasto.....	22	
<b>F</b>		
Filtro.....	26	
Filtro impurità.....	26	
Funzionamento a camera aperta.....	26	
Funzionamento a camera stagna.....	26	
Funzionamento a temperatura costante.....	26	
Funzionamento di prova.....	21	
Funzionamento di prova manutentore.....	8, 21	
Funzionamento estivo.....	12, 26	
Funzionamento invernale.....	26	
<b>G</b>		
Guasto	22, 23	
– $\Delta$ .....	22, 23	
– $\uparrow$ .....	22, 23	
<b>I</b>		
Impianti a più caldaie		
– numero caldaia.....	20	
– particolarità.....	20	
– programma d'esercizio.....	20	
– temperatura acqua di caldaia.....	20	
– temperatura ambiente.....	20	
Impianto di riscaldamento		
– attivazione.....	10	
– disattivazione.....	10	
Impostazione base.....	16	
Impostazione della temperatura acqua calda.....	14	
Impostazione della temperatura acqua di caldaia.....	12	
Impostazione di fabbrica.....	6, 9	
Impostazioni		
– per il riscaldamento.....	12	
– per produzione di acqua calda.....	14	
Indicatore di guasto.....	10	
Informazioni.....	8	
Inserimento		
– funzionamento estivo.....	12	
Interruttore di rete.....	10, 11	
Interruzione di corrente.....	6	
Intervali di manutenzione ore di esercizio.....	8	
Ispezione.....	25	
<b>L</b>		
L'acqua è troppo calda.....	23	
<b>M</b>		
Manutenzione.....	24, 25	
Menù.....	8	
Messa fuori servizio.....	11	
Messa in funzione.....	6, 10	
<b>N</b>		
Non c'è acqua calda.....	23	
Numero caldaia.....	20	
Numero della caldaia.....	20	
<b>P</b>		
Pompa		
– bollitore.....	26	
– circuito di caldaia.....	26	
Pompa circuito di caldaia.....	26	
Pompa circuito di riscaldamento.....	9	
Pompa di carico bollitore.....	9, 26	
Preimpostazione di fabbrica.....	6	
Prima messa in funzione.....	6	
Produzione acqua calda.....	6	

## Indice analitico (continua)

Produzione di acqua calda.....	8	Solo riscaldamento.....	14
– disattivazione.....	14	Spia di funzionamento.....	10
– Impostazione di fabbrica.....	6	Spiegazione dei termini.....	26
– impostazioni necessarie.....	14		
– programma d'esercizio.....	14	<b>T</b>	
– temperatura acqua calda.....	14	Telecomando.....	8
Programma d'esercizio.....	8, 26	Temperatura.....	9
– impianto a più caldaie.....	20	– acqua calda.....	14
– per riscaldamento.....	12	– acqua di caldaia.....	26
– produzione di acqua calda.....	14	– impianto a più caldaie.....	20
Programma di riscaldamento		– temperatura ambiente.....	12
– a temperatura costante.....	26	– valore nominale.....	26
Programma spegnimento.....	8, 10, 12, 14, 26	– verifica.....	17
Protezione antigelo.....	6, 8, 9, 10, 12, 14	Temperatura acqua di caldaia.....	26
Pulizia.....	25	Temperatura ambiente	
		– con apparecchio di regolazione da temperatura	
<b>R</b>		ambiente.....	12
Reset.....	9, 16	– impostazione.....	12
Ripristino degli inserimenti bruciatore.....	17	Temperatura mandata riscaldamento.....	12
Ripristino dei dati.....	17	Temperatura nominale.....	26
Ripristino del consumo di combustibile.....	17		
Ripristino delle ore di esercizio.....	17	<b>U</b>	
Ripristino impostazione di fabbrica.....	16	Ulteriori impostazioni.....	8
Riscaldamento.....	8, 9	Unità di servizio.....	8
– disattivazione.....	12	Unità di temperatura.....	16
– impostazione.....	12		
– Impostazione di fabbrica.....	6	<b>V</b>	
– impostazioni necessarie.....	12	Valore reale	
– programma d'esercizio.....	12	– temperatura.....	26
– temperatura ambiente.....	12	Valvola di sicurezza.....	26
Riscaldamento e acqua calda.....	6	Verifica	
Risparmio energetico.....	7	– avviso di manutenzione.....	18
		– informazioni.....	17
<b>S</b>		– segnalazione di guasto.....	19
Segnalazione di base.....	8	– stati d'esercizio.....	17
Segnalazione di guasto.....	8	– temperature.....	17
– conferma.....	19	Verifica degli stati d'esercizio.....	17
– richiamo (segnalazione confermata).....	19	Verifica della temperatura reale.....	17
– verifica.....	19	Verifica delle informazioni.....	17
Simboli sul display.....	8		

## A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice/Centro Assistenza autorizzato.

Viessmann S.r.l.  
Via Brennero 56  
37026 Balconi di Pescantina (VR)  
Tel. 045 6768999  
Fax 045 6700412  
www.viessmann.com